

# EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 62

við Stjórnartíðindi EB

8. árgangur

20.12.2001

	<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
	1.	<b>EES-ráðið</b>	
	2.	<b>Sameiginlega EES-nefndin</b>	
	3.	<b>Sameiginlega EES-þingmannanefndin</b>	
	4.	<b>Ráðgjafarnefnd EES</b>	
	<b>II</b>	<b>EFTA-STOFNANIR</b>	
	1.	<b>Fastanefnd EFTA-ríkjanna</b>	
	2.	<b>Eftirlitsstofnun EFTA</b>	
<b>2001/EES/62/01</b>		Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. og 63. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól - Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum . . . . .	1
	3.	<b>EFTA-dómstóllinn</b>	
	<b>III</b>	<b>EB-STOFNANIR</b>	
	1.	<b>Ráðið</b>	
	2.	<b>Framkvæmdastjórnin</b>	
<b>2001/EES/62/02</b>		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2683 – Aker Maritime/Kværner (II)) . . . . .	2
<b>2001/EES/62/03</b>		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2666 – Berkshire Hathaway/Fruit of the Loom) . . . . .	3
<b>2001/EES/62/04</b>		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1956 – Ford/Autonova) . . . . .	4
<b>2001/EES/62/05</b>		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2130 – Belgacom/TeleDanmark/T-Mobile International/ Ben Nederland Holding) . . . . .	4
<b>2001/EES/62/06</b>		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2211 – Universal Studio Networks/De Facto 829 (NTL)/ Studio Channel Limited) . . . . .	5

<b>2001/EES/62/07</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2228 – C&N/Thomas Cook) . . . . .	5
<b>2001/EES/62/08</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2349 – E.ON/Sydskraft) . . . . .	6
<b>2001/EES/62/09</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2369 – CNH/FHE) . . . . .	6
<b>2001/EES/62/10</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2382 – Usinor/Arbed/Aceralia (sjá ECSC.1351)) . . . . .	7
<b>2001/EES/62/11</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2411 – Autologic/TNT/Wallenius/CAT JV) . . . . .	7
<b>2001/EES/62/12</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2443 – E.ON/Powergen) . . . . .	8
<b>2001/EES/62/13</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2517 – Bristol Myers Squibb/Du Pont) . . . . .	8
<b>2001/EES/62/14</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2565 – PPC/Wind/JV) . . . . .	9
<b>2001/EES/62/15</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2548 – Cinven/Castrol) . . . . .	9
<b>2001/EES/62/16</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2586 – CE/Yorkshire Electric) . . . . .	10
<b>2001/EES/62/17</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2592 – 3i/Equitec Pohjola/Suomi/Ion Blast) . . . . .	10
<b>2001/EES/62/18</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2593 – 3i/Oko Bank/Uniglass Engineering) . . . . .	11
<b>2001/EES/62/19</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2603 – ZF Friedrichshafen/Mannesmann Sachs) . . . . .	11
<b>2001/EES/62/20</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2620 – Enel/Viesgo) . . . . .	12
<b>2001/EES/62/21</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2630 – Siemens/Wiener Stadtwerke/Master Talk) . . . . .	12
<b>2001/EES/62/22</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2635 – DMV II) . . . . .	13
<b>2001/EES/62/23</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2637 – Nutricia/Baxter/2.HSC) . . . . .	13
<b>2001/EES/62/24</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2643 – Blackstone/CDPQ/Deteks BW) . . . . .	14

# EFTA-STOFNANIR

## EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. og 63. gr.  
EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við  
samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól

2001/EES/62/01

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Ákvörðunin var samþykkt þann: 30. október 2001

EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	SAM 030.01.006
Titill:	Tímabundnar skaðatryggingar með ríkisábyrgð fyrir flugfélög og flugvelli vegna stríðsaðgerða og hryðjuverkastarfsemi
Markmið:	Að viðhalda fullnægjandi tryggingum fyrir flugvélar sem skráðar eru í Noregi og flugvelli í Noregi vegna óvenjulegra atburða (b-liður 2. mgr. 61. gr. EES-samningsins)
Lagastoð:	Vátryggingarskírteini með ríkisábyrgð
Form aðstoðar:	Ríkisábyrgð/vátryggingar
Upphæð aðstoðar:	Heildaráhætta vegna vátryggingarábyrgða ríkisins metin á 270 milljarða USD; fyrir ríkisábyrgðirnar skulu koma iðgjöld
Gildistími:	30 dagar, þ.e.a.s. til miðnættis 24. október 2001

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/02**  
**(Mál nr. COMP/M.2683 – Aker Maritime/Kværner (II))**

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. desember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Aker Maritime (Noregi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir Kværner (Noregi) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Aker Maritime: olía og gas (borpallar á sjó og tengd tækni) og skipasmíðar,
  - Kværner: olía og gas (borpallar á sjó og tengd tækni), byggingarverkfræði, byggingarstarfsemi (þar með taldar skipasmíðar).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 364, 20.12.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2683 – Aker Maritime/Kværner (II), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2666 – Berkshire Hathaway/  
Fruit of the Loom)**

**2001/EES/62/03**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. desember 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem ameríska fyrirtækið Berkshire Hathaway Inc, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir hluta amerískis fyrirtækisins Fruit of the Loom með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Berkshire Hathaway: eignir, váttryggingar og fjárfestingar,
  - Fruit og the Loom: framleiðsla og smásala á fatnaði.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup> er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 367, 21.12.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2666 – Berkshire Hathaway/Fruit of the Loom, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/04  
(Mál nr. COMP/M.1956 – Ford/Autonova)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.5.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1956. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/05  
(Mál nr. COMP/M.2130 – Belgacom/TeleDanmark/  
T-Mobile International/Ben Nederland Holding)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.9.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2130. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**2001/EES/62/06**

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2211 – Universal Studio Networks/  
De Facto 829 (NTL)/Studio Channel Limited)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2211. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**2001/EES/62/07**

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2228 – C&N/Thomas Cook)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.2.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2228. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/08**  
**(Mál nr. COMP/M.2349 – E.ON/Sydkraft)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.4.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdest hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2349. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/09**  
**(Mál nr. COMP/M.2369 – CNH/FHE)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdest hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2369. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.



**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja      2001/EES/62/10**  
**(Mál nr. COMP/M.2382 – Usinor/Arbed/Aceralia**  
**(sjá ECSC.1351))**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2382. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja      2001/EES/62/11**  
**(Mál nr. COMP/M.2411 – Autologic/**  
**TNT/Wallenius/CAT JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M.2411. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/12**  
**(Mál nr. COMP/M.2443 – E.ON/Powergen)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2443. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/13**  
**(Mál nr. COMP/M.2517 – Bristol Myers Squibb/  
Du Pont)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2517. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja**      **2001/EES/62/14**  
**(Mál nr. COMP/M.2565 – PPC/Wind/JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2565. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja**      **2001/EES/62/15**  
**(Mál nr. COMP/M.2548 – Cinven/Castrol)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2548. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/16**  
**(Mál nr. COMP/M.2586 – CE/Yorkshire Electric)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.9.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2586. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/17**  
**(Mál nr. COMP/M.2592 – 3i/Equitec Pohjola/  
Suomi/Ion Blast)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.10.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2592. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja      2001/EES/62/18**  
**(Mál nr. COMP/M.2593 – 3i/Oko Bank/**  
**Uniglass Engineering)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.10.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skalanúmeri 301M2593. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja      2001/EES/62/19**  
**(Mál nr. COMP/M.2603 – ZF Friedrichshafen/**  
**Mannesmann Sachs)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skalanúmeri 301M2603. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/20  
(Mál nr. COMP/M.2620 – Enel/Viesgo)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2620. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/21  
(Mál nr. COMP/M.2630 – Siemens/Wiener Stadtwerke/  
Master Talk)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2630. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**2001/EES/62/22**

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2635 – DMV II)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2635. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**2001/EES/62/23**

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2637 – Nutricia/Baxter/2.HSC)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2637. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/24**  
**(Mál nr. COMP/M.2643 – Blackstone/CDPQ/Deteks BW)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2643. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/62/25**  
**(Mál nr. COMP/M.2652 – Blackstone/CDPQ/  
Deteks NRW)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2652. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.



**2001/EES/62/26**

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2608 – INA/FAG)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 18.10.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2608. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**2001/EES/62/27**

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2660 – NPM/ABN Amro/  
Norit Personal Care Holding)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2660. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Afturköllun tilkynningar um samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/E-3/37/291 – Viking Cable)****2001/EES/62/28**

Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna barst 11. júlí 2000 tilkynning samkvæmt 2. og 4. gr. reglugerðar nr. 17 um þrjá samninga milli PreussenElektra (nú E.ON Energie), Statkraft SF, Statnett SF og Viking Cable AS. Aðilarnir, sem stóðu að tilkynningunni, greindu framkvæmdastjórninni 10. desember 2001 frá því að þeir drægju tilkynningu sína til baka.

**Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 16. gr. reglugerðar ráðsins  
(EBE) nr. 3975/87 frá 14. desember 1987 varðandi  
mál IV/37.730 – Austria Airlines Österreichische  
Luftverkehrs AG/Deutsche Lufthansa AG****2001/EES/62/29**

Þann 10. desember 1999, tilkynntu Austrian Airlines og Deutsche Lufthansa um samstarfssamning samkvæmt 5. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) 3975/87 vegna ákvörðunar um að beita 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins gagnvart bandalagi sem samningsaðilar gerðu með sér.

Samkvæmt 2. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3975/87, birti framkvæmdastjórnin úrdrátt úr ákvörðuninni í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna þann 11. júlí 2000. Í tilkynningunni var einnig að finna stutta samantekt á rökum samningsaðila fyrir undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr.

Framkvæmdastjórnin áformar að veita undanþágu til þriggja ára á grundvelli 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins. Áður en hún tekur þessa ákvörðun gefur hún, í samræmi við 3. mgr. 16. gr. reglugerðar (EBE) 3975/87, þeim sem eiga hagsmuna að gæta kost á að senda athugasemdir innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 356, 14.12.2001, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
For the attention of Oliver Stehmann  
Unit IV/D2  
Office C100 6/134  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: (32-2) 296 29 11  
Tölvupóstur: Oliver.Stehmann@cec.eu.int

Sjá nánar í Stjtið. EB C 356, 14.12.2001.

**Lokaskýrsla áheyrnarfulltrúa í máli  
COMP/34.493 – Duales System Deutschland (DSD)**

**2001/EES/62/30**

**(samkvæmt 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB,  
KSE frá 23. maí 2001 varðandi umboð áheyrnarfulltrúa í tilteknum  
samkeppnismálum – Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21)**

Drög að ákvörðuninni gáfu tilefni til eftirfarandi athugasemda varðandi rétt viðkomandi til að flytja mál sitt:

Þann 13. júní 2001, þ.e. þegar málsmeðferð var langt komin, var DSD tilkynnt bréflaga um áform framkvæmdastjórnarinnar um að binda fyrirhugaða undanþágu fyrir einkaréttarkröfu, sem kveðið er á um í þjónustusamningi milli DSD og sorphirðustöðva, tveimur skuldbindingum. Til að gefa DSD nægan tíma til að undirbúa skriflegar athugasemdir framlengdi áheyrnarfulltrúinn tveggja vikna svarfrestinn um 20 daga, eða þar til 18. júlí 2001. Í drögunum að ákvörðuninni er ítarlega greint frá rökum DSD gegn fyrirhuguðum skuldbindingum.

Að fyrnefndu leiðir að varnarréttur DSD hefur að öllu leyti verið virtur. Sama á við um rétt þriðju aðila til að greina frá sjónarmiðum sínum.

Gjört í Brussel 23. júlí 2001.

Helmut SCHRÖTER

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um  
viðmiðunar-/afreiknivexti sem gilda frá  
1. desember 2001**

**2001/EES/62/31**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu um viðmiðunar-/afreiknivexti sem gilda frá 1. desember 2001 á sviði ríkisaðstoðar.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 327, 22.11.2001.

**Túlkunarorðsending framkvæmdastjórnarinnar um 2001/EES/62/32  
lög bandalagsins sem gilda um opinbera innkaupasamninga  
og möguleikana á að taka mið af umhverfismálum í þeim**

Framkvæmdastjórnin hefur birt túlkunarorðsendingu um lög bandalagsins sem gilda um opinbera innkaupasamninga og möguleikana á að taka mið af umhverfismálum í þeim.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 333, 28.11.2001.

**Túlkunarorðsending framkvæmdastjórnarinnar um 2001/EES/62/33  
lög bandalagsins sem gilda um opinbera innkaupasamninga  
og möguleikana á að taka mið af félagslegum þáttum í þeim**

Framkvæmdastjórnin hefur birt túlkunarorðsendingu um lög bandalagsins sem gilda um opinbera innkaupasamninga og möguleikana á að taka mið af félagslegum þáttum í þeim.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 333, 28.11.2001.

**Prófskírteini, vottorð og annar vitnisburður um 2001/EES/62/34  
formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem heyrir undir  
gagnkvæma viðurkenningu aðildarríkjanna**

Framkvæmdastjórnin hefur birt skrá samkvæmt 7. gr. tilskipunar ráðsins 85/384/EEB frá 10. júní 1985 um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi í byggingarlist, að meðtöldum ráðstöfunum er auðveldað að staðfesturéttar og réttar til að veita þjónustu sé neytt<sup>(1)</sup>.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 333, 28.11.2001.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 223, 21.8.1985.

**Áætlunarflug****2001/EES/62/35****Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, varðandi áætlunarflug milli Aurillac og Parísar (Orly)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins<sup>(1)</sup> hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Aurillac og Parísar (Orly). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 385, 11.12.1998.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á milli Aurillac og Parísar (Orly), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 7. mars 2002, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 7. apríl 2002, út í almennu útboði.

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna) fást að kostnaðarlausu hjá:

Chambre de commerce et d'industrie d'Épinal  
44, boulevard du Pont-Rouge  
F-15013 Aurillac Cedex  
France

Sími: 04 71 45 40 41  
Bréfasími: 04 71 48 48 12

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi síðar en sex vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr.  
EB-sáttmálans****2001/EES/62/36****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð til Berendsen Textiel Service BV/Cofiton BV Covenant í tengslum við jarðvegsumbætur í Arnhem, ríkisaðstoð nr. N 101/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um skattaaðstoð fyrir héruð inni í landi, ríkisaðstoð nr. N 223/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um að styrkja rannsóknir, þróun og nýjungar í litlum og meðalstórum fyrirtækjum og iðnaðarrannsóknarstofur í nýju ríkjunum, ríkisaðstoð nr. N 251/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til farmflytjenda á skipgengum vatnaleiðum í Frakklandi, ríkisaðstoð nr. N 299/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoð varðandi framlengingu á tímabundinni styrkjaáætlun fyrir fyrirtæki sem urðu illa úti af völdum óveðurs og olíumengunar – Bretagneski og Picardy, ríkisaðstoð nr. N 393/A/01 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð í tengslum við vinnslu og markaðssetningu á fisk- og fiskeldisafurðum, ríkisaðstoð nr. N 508/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun fyrir Thüringen til styrktar atvinnumálum og verkefnum í þágu atvinnulauss fólks, einkum fólks sem hefur verið lengi atvinnulaust, sem og eldri launþega og fatlaðra launþega, ríkisaðstoð nr. N 89/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 342, 5.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoð um þjálfun sjómanna, ríkisaðstoð nr. N 499/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð í tengslum við rannsókn- og þróunaraðstoð til Corus Technology BV, KSE-stál, ríkisaðstoð nr. N 533/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska aðstoð vegna skattaaðgerða á sviði sjóflutninga, ríkisaðstoð nr. N 542/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð í tengslum við atvinnusköpun í Saxlandi í þágu verkamanna sem eru illa settir, ríkisaðstoð nr. N 605/2001 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 347, 8.12.2001).

**2001/EES/62/37**

**Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð  
sem veitt var samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar  
(EB) nr. 68/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr.  
EB-sáttmálans gagnvart þjálfunaraðstoð**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XT/02/2001 frá Þýskalandi varðandi aðgerðir til að aðstoða launþega á svæðum þar sem efnahagslegar og félagslegar breytingar eiga sér stað og sem fjármagnaðar eru af Neðra-Saxlandi og Félagsmálasjóði Evrópu (sjá Stjtið. EB C 339, 1.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XT/03/2001 frá Þýskalandi varðandi aðgerðir til að aðstoða launþega við að aðlagast breyttum félagslegum og efnahagslegum aðstæðum og sem fjármagnaðar eru af Neðra-Saxlandi og Félagsmálasjóði Evrópu (sjá Stjtið. EB C 339, 1.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XT/22/2001 frá Ítalíu í tengslum við fjármögnun þjálfunaráætlana fyrir fyrirtæki, atvinnugreinar og héruð á sjálfstjórnarsvæðinu Trento (sjá Stjtið. EB C 339, 1.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XT/09/2001 frá Spáni varðandi styrki til að ráða atvinnulaust fólki til starfa og til að auka starfshæfni fólks sem er án atvinnu (sjá Stjtið. EB C 340, 4.12.2001).

**Upplýsingar frá aðildarríkjunum varðandi ríkisaðstoð 2001/EES/62/38  
sem veitt var samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar  
(EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr.  
EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XS/02/2001 frá Þýskalandi varðandi fjármögnun á stofnsetningu fyrirtækja og þróun – sameiginleg áætlun sem varðar ríkisstjórn sambandsríkisins, ríkið Baden-Württemberg, DtA og L-Bank (sjá Stjtið. EB C 340, 4.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XS/05/2001 frá Þýskalandi varðandi skipulagsáætlun Hessen fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki (HSPM) (sjá Stjtið. EB C 340, 4.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XS/06/2001 frá Þýskalandi varðandi vaxtaráætlun Hessen fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki (sjá Stjtið. EB C 340, 4.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XS/14/2001 frá Spáni varðandi styrki til fyrirtækja sem annast flutninga á fötluðu fólki (sjá Stjtið. EB C 340, 4.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XS/15/2001 frá Spáni varðandi styrki til fyrirtækja sem annast flutninga á vörum og farþegum (sjá Stjtið. EB C 340, 4.12.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í tengslum við aðstoð nr. XS/21/2001 frá Spáni varðandi erlendar stofnanir á sjálfstjórnarsvæði Baska (sjá Stjtið. EB C 340, 4.12.2001).



## Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir 2001/EES/62/39

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>2001-467-B</b>	Konunglegur úrskurður um breytingu á konunglegum úrskurði frá 7. júlí 1994 um grundvallarstaðla um bruna- og sprengjuvarnir í nýjum byggingum	<b>20.2.2002</b>
<b>2001-468-FIN</b>	Reglugerð samgönguskrifstofunnar um skyldu til að tilkynna samgönguskrifstofunni um vottunaraðila sem gefa út gæðavottorð til almennings	<b>22.2.2002</b>
<b>2001-469-FIN</b>	Reglugerð samgönguskrifstofunnar varðandi kröfur um trúnað og öryggi gagna vegna starfsemi vottunaraðila sem gefa út gæðavottorð til almennings	<b>22.2.2002</b>
<b>2001-470-DK</b>	Tæknileg reglugerð um flutning á hættulegum varningi samkvæmt „Samkomulagi um flutning á hættulegum varningi í ekjuferjum á Eystrasalti“	<b>25.2.2002</b>
<b>2001-471-I</b>	Drög að úrskurði um leyfileg hámarksfrávik fyrir vogir og mælitæki	<b>25.2.2002</b>
<b>2001-473-S</b>	Drög að lögum um breytingu á happdrættislögum (1994:1000)	<b>25.2.2002</b>
<b>2001-474-B</b>	Belgísk drög um að koma á rafrænum nafnskríteinum	<b>27.2.2002</b>
<b>2001-476-D</b>	Leiðbeiningar um smíði og útbúnað gufukatla í haffærum skipum sem sigla undir fána bandalagsins	<b>27.2.2002</b>
<b>2001-477-F</b>	Drög að úrskurði um samræmismat fyrir endabúnað til fjarskipta og radióbúnað og um skilyrði fyrir rekstri hans og notkun og um breytingu á reglum um póst- og fjarskiptaþjónustu	<b>28.2.2002</b>
<b>2001-478-F</b>	Drög að úrskurði um samræmismat fyrir endabúnað til fjarskipta og radióbúnað og um skilyrði fyrir rekstri hans og notkun og um breytingu á reglum um póst- og fjarskiptaþjónustu	<b>28.11.2002</b>
<b>2001-479-F</b>	Drög að úrskurði um samræmismat fyrir endabúnað til fjarskipta og radióbúnað og um skilyrði fyrir rekstri hans og notkun og um breytingu á reglum um póst- og fjarskiptaþjónustu	<b>28.2.2002</b>

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarrikið bar fyrir sig.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskrifir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefur verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

## SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

### BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor  
Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29  
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X 4 0 0 : O = G W ; P = C E C ; A = R T T ; C = B E ; D D A : R F C -  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

### DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

### ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villenomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

### GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

### ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

### SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,

transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

### FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

Me Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

### ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

**ÍTALÍA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna  
Sími: (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO  
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni  
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48  
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

**LÚXEMBORG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**HOLLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide  
Sími: (31 50) 523 91 78  
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema  
Sími: (31 50) 523 92 75  
Tölvupóstfang:  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**AUSTURRÍKI**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Bréfasími: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=G  
V;C=AT  
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

**PORTÚGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires  
Sími: (351 1) 294 81 00  
Bréfasími: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=  
IPQM;S=DIR83189

**FINNLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230 (P.O. Box 230)  
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma  
Sími: (358 9) 160 36 27  
Bréfasími: (358 9) 160 40 22  
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=  
MAARAYKSET

**SVÍÐJÓÐ**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40  
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

**BRESKA KONUNGRÍKIÐ**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Sími: (44) 17 12 15 14 88  
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
Tölvupóstfang: uk98-34@gt.net.gov.uk  
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA****Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

<b>2001/EES/62/25</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2652 – Blackstone/CDPQ/Deteks NRW) . . . . .	14
<b>2001/EES/62/26</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2608 – INA/FAG) . . . . .	15
<b>2001/EES/62/27</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2660 – NPM/ABN Amro/Norit Personal Care Holding) . . . . .	15
<b>2001/EES/62/28</b>	Afturköllun tilkynningar um samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/E-3/37/291 – Viking Cable) . . . . .	16
<b>2001/EES/62/29</b>	Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 16. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3975/87 frá 14. desember 1987 varðandi mál IV/37.730 – Austria Airlines Österreichische Luftverkehrs AG/Deutsche Lufthansa AG . . . . .	16
<b>2001/EES/62/30</b>	Lokaskýrsla áheyrnarfulltrúa í máli COMP/34.493 – Duales System Deutschland (DSD) . . . . .	17
<b>2001/EES/62/31</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um viðmiðunar-/afreiknivexti sem gilda frá 1. desember 2001. . . . .	17
<b>2001/EES/62/32</b>	Túlkunarorðsending framkvæmdastjórnarinnar um lög bandalagsins sem gilda um opinbera innkaupasamninga og möguleikana á að taka mið af umhverfismálum í þeim. . . . .	18
<b>2001/EES/62/33</b>	Túlkunarorðsending framkvæmdastjórnarinnar um lög bandalagsins sem gilda um opinbera innkaupasamninga og möguleikana á að taka mið af félagslegum þáttum í þeim . . . . .	18
<b>2001/EES/62/34</b>	Prófskírteini, vottorð og annar vitnisburður um formlega menntun og hæfi í byggingarlist sem heyrir undir gagnkvæma viðurkenningu aðildarríkjanna . . . . .	18
<b>2001/EES/62/35</b>	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, varðandi áætlunarflug milli Aurillac og Parísar (Orly) . . . . .	19
<b>2001/EES/62/36</b>	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki. . . . .	20
<b>2001/EES/62/37</b>	Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt var samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart þjálfunaraðstoð . . . . .	21
<b>2001/EES/62/38</b>	Upplýsingar frá aðildarríkjunum varðandi ríkisaðstoð sem veitt var samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum . . . . .	22
<b>2001/EES/62/39</b>	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir . . . . .	23

### 3. Dómstóllinn